

**POGOVOR Z
GENERALNIM
KONZULOM
MAG. DRAGOM
ŠIFTARJEM
STR. 2**

**LETOŠNJI
ZADNJI
PROGRAM
PENZIONISTOV
STR. 5**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 3. decembra 2009 ☀ Leto XIX, št. 49

Na Gorenjom Seniki po štirideseti lejtaj pá dejejo orgle

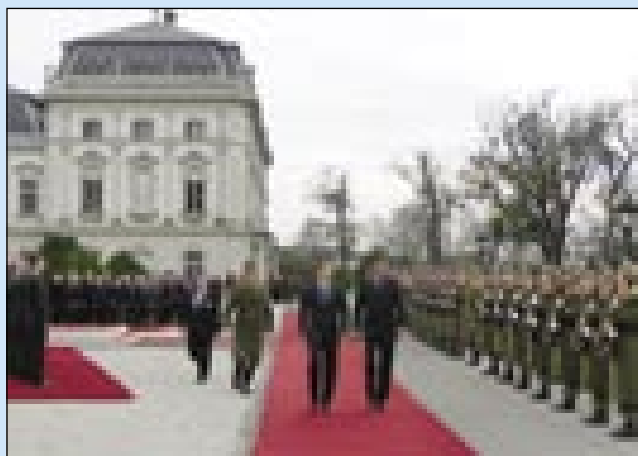
22. novembra, na den sv. Cecilije, patrone cerkvene glasbe, so na Gorenjom Seniki blagoslovili obnovlene (felújított) orgle, stere so se že štirideset lejt nej zglasile. Blagoslovo ji je dr. Ferenc Lukács Áment, profesor na benediktinski gimnaziji v Pannonhalmi in orgelski umetnik, steri je na te den vküper z domanjim dühovnikom Ferencom Merklinom darüvo sveto mešo tö. Na sveto mešo so prišli vörnice iz vsej vesnic fare (Andovci, Števanovci, Verica-Ritkarovci, Slovenska ves, Sakalovci, Dolenji pa Gorenji Senik), precej ji je pa prišlo z gorički vesnic tö.

Kak je povedo domanji župnik Ferenc Merkli v pridigi, včasim po tistim, kak je prišo za dühovnika na Gorenji Senik, si je v glavau vzejo, ka stare orgle, stere so že štirideset lejt némo stale na kauruši, trbej obnoviti, da bi znauva leko zadonele. Dapa kak pri vsakšom deli tü je tö tau bilau pitanje, odkec vzeti telko pejnez. (Dobro vejmo, ka so gnauksvejta že zbirali pejneze za orgle, dapa majster, steri bi je mogo popraviti, je s pejnazami vred taminau, delo pa nej opravo.) Po pripovedjanji župnika Merklia se je gnauk pri njem na farofi zglasila edna stara ženska. Ta trno stara gospa ma je na sto djála 80 gezero dolarov, naj je ponüca za cerkev. Če bi je v banko neso, leko žau (obresti) ponüca za drugo, dapa 80 gezero dolarov mora za cerkev dati. Iz tej pejnez se



Mešo sta slüžila dr. Ferenc Lukács Áment, profesor na benediktinski gimnaziji v Pannonhalmi, in domanji župnik Ferenc Merkli. Na malom kejpi obnovlene orgle

ODLIČNO DVOSTRANSKO SODELOVANJE IN SKRB ZA MANJŠINI



Sprejem premiera Boruta Pahorja z vojaškimi častmi

V Budimpešti so izbrali Keszthely in njegov čudovit dvorec Festetics za drugo srečanje slovenske in madžarske vlade. Ob poudarjeni oceni o odličnem sodelovanju

med državama, sta premiera Borut Pahor in Gordon Bajnai namenila posebno pozornost Porabskim Slovincem in prekmurskim Madžarom s tem, da sta se pred

skupno sejo pogovarjala s predsednikoma krovnih organizacij Jožetom Hirnökóm in Jožefóm Koconom. Pomembno sporočilo je, da je Madžarska za cesto med Gornjim Senikom in Verico namenila 600 milijonov forintov, z deli pa bodo končali, tako Gordon Bajnai, v enem letu in pol. Premiera sta zagotovila, da državi ne bosta zmanjšali denarja za slovensko in madžarsko manjšino. Na skupni seji, na kateri je bila večina ministrov, so razpravljali tudi o gospodarskem sodelovanju, vlogi v Evropski uniji, na Balkanu in o drugih temah, ki sta jih premiera podrobneje predstavila na dobro obiskani novinarski konferenci. *O podrobnostih v naslednji številki Porabja.*

Besedilo in foto: E. Ružič

je pa že leko vcüjstanilo delati. Pitanje je bilau tau tö, sto naj bi delo opravo, majstri iz Slovenije (Hoče pri Maribori) ali z Vogrskoga (Sombotel). Vmejs je pa prišla gospodarska kriza tö, zatok so se te odlaučili za gospoda Istvána Kissa, steri je že po dosti cerkvaj zido pa obnavlo orgle. Gda je prej svojim faranom gučo, ka trbej dati orgle popraviti, so ma pravli, ka do pa z njimi, če nejmajo orgonista, kantora, steri de igro na njij. Tau je z božjo pomaučjav tö rejšo. Kantor, dr. Gábor Sebestyén, steri je po stroki psihiater, že par lejt pride vsakšo nedelo v Porabje, v porabske cerkve pa kapejle. Na Gorenjom Seniki vči pevski zbor tö.

V pridigi smo čüli tau tö, ka se pripravla pesmarca s svetimi nautami, da bi te leko gorostale. V pesmarici pa nedo samo besedila (reči), liki kote tö. Župnik Merkli je pridigo končo s tejm, ka zdaj pa samo trbej moliti za dühovniške poklice, naj bi se v toj fari tö najšli takšni mladi, steri bi se za popa včili. Zaválo se je vsakšomi za pomauč, velko ali malo, tau se ne šte. Šte se samo tau, če je sto iz srca sto pomagati.

Pri svetoj meši so »okrstili« cerkveni pevski zbor tö, od zdaj naprej de noso ménje Cerkevni pevski zbor sv. Cecilije. Botra zbora je pa bila Cecilija Lazar, stera živé na Tanji.

Po svetoj meši so vörniki leko poslušali orgelski koncert dr. Ferenc Lukácsa Ámenta.

M. Sukič

Pogovor z generalnim konzulom mag. Dragom Šiftarjem

»Obstoj generalnega konzulata je dober, da ne rečem, nujen za razvoj manjšine«

Generalni konzulat Republike Slovenije v Monoštru se je odprl 18. novembra 1998. Ob tej, sicer ne okrogli letnici, sem se pogovarjala s tretjim generalnim konzulom v Monoštru Dragom Šiftarjem, ki funkcijo opravlja dve leti in pol.

• *Pred enajstimi leti, ko se je odprl generalni konzulat v Monoštru, je bilo rečeno, da se odpira tudi z namenom, da bi tukaj živeča slovenska manjšina bila bolj enakopravna Slovencem v Italiji in Avstriji. Kako vi gledate na to? Ali je generalni konzulat v enajstih letih svojega delovanja izpolnil pričakovanja?*

»Vsekakor je bilo to pomembno dejanje za manjšino. Mislim, da so vsi generalni konzuli – vsak na svoj način – opravili velikansko delo. Najbolj lahko ocenjujem svoje obdobje. Mislim, da smo naredili velik korak, in sicer s tem, da smo odprli konzulat ljudem v Porabju, in to za vsak dan. Ljudje to tudi s formalnimi in neformalnimi koraki potrjujejo.«

• *Na prvih srečanjih s tukajšnjo manjšino ste jasno povedali, da želite narediti generalni konzulat za zelo odprtega. S kakšnim pristopom, s kakšnimi akcijami ste to dosegli?*

»Najprej sem ljudem moral povedati, kaj nameravam. Bilo je precej intervjujev, posebej pomembni so se mi zdeli tisti v lokalnih in regionalnih medijih. Precej mi je pomagalo, da sem lahko prišel »v notranjost« med ljudi. To pa zato, ker popolnoma obvladam prekmurščino in smo se lahko s Porabci razumeli. Uradne ure na generalnem konzulatu smo ukinili, odprt je 24 ur na dan in namenjen ljudem. Vpeljali smo tudi marsikaj novega. Pomembno se mi zdi, da smo v

času slovenskega predsedovanja EU uspeli preurediti sejo s sobo, da danes služi tudi razstavnemu namenu. Letno nekajkrat prirejamo razstave upodablajočih umetnikov, prireditve ob praznikih organiziramo tako, da so ti dogodki čimbolj domači, na njih je pomembno druženje ob zakuskah, ki jih pripravijo skupaj z mojo ženo tudi ostali sodelavci generalnega konzulata. Obeležimo tudi druge dneve, ki niso v uradnem protokolu. Velik pomen smo dali recimo Trubarjeve-

mu letu. Srečujemo se tudi z raznimi lokalnimi društvi. Letošnje leto bomo zaključili z nastopom ljudskih pevk iz Monoštra in Števanovcev ter Komornega pevskega zbora Zveze Slovencev. S tem se jim želim simbolično zahvaliti za delo, ki ga vršijo že vrsto let v tem prostoru. Kot sem že poudaril, najbolj pomembno je druženje in takih dogodkov je veliko na generalnem konzulatu.

Doma sem iz Prekmurja, zato poznam tudi vse župane s slovenske strani, s tem mislim predvsem na Goričko. Zadnje čase je v Sloveniji – posebej v obmejnem območju – velik interes, da bi se bolje povezali s Porabjem. Skoraj vsakodnevno se srečujemo in razmišljamo o novih idejah. S tem bi radi pripomogli k boljšemu razvoju Porabja. Le-to se odziva bistveno bolje, kot je bilo pričakovati po spremembah v devetdesetih letih.«

• *Bili ste tudi pobudnik pohoda med Gornjim Senikom in Verico po trasi bodoče ceste. S kakšnim namenom?*

»Bila sta dva elementarna namena. Prvi je bil, da na nek »mehkejši« način opozorimo



Generalni konzul Drago Šiftar

madžarsko politiko, da se ne drži obljube, ki jo je dala, da bo naredila cestno povezavo med Gornjim Senikom in Verico. Ko sta predsednika obeh vlad položila temeljni kamen, so bili dogovorjeni konkretni termini, ki, žal, ne držijo.

Zadnje čase opažamo čedalje večji interes Slovencev po obisku Porabja, ki ga pa spoznavajo preko določenih točk. Vhodna je na Gornjem Seniku, potem Monošter, Števanovci in izhodna preko Verice. S pohodom sem hotel pokazati neko drugo dimenzijo, drugačen obraz Porabja, ki je zaradi slabe infrastrukture ostalo na srečo dokaj ekološko nedotaknjeno. Je pa to Porabje težko dostopno, če nisi dober poznavalec pokrajine. S pohodi so ljudje lahko spoznali Porabje na drugačen način.«

• *Zadnje čase veliko organiziranih izletniških skupin, društev, dijakov obišeče Porabje, ki bi radi videli »naš konzulat« in se srečali z generalnim konzulom.*

»Tudi to je ena od novosti, ki sem jih vpeljal. Naše kapacitete omogočajo, da sprejmemo en avtobus obiskovalcev, ki

jim predstavim naše delo in jim tudi razkažem generalni konzulat. Če so skupine večje, jih sprejemem in pozdravim v Slovenskem domu, kjer imajo pravšnje prostorske zmožnosti za to.«

• *Generalni konzulat spodbuja tudi gospodarsko sodelovanje. Vaša sodelavka Andreja Kovač vodi med drugim tudi Razvojno agencijo »Slovenska krajina«, ki je bila na zadnjih evropskih razpisih zelo uspešna. Ali mislite, da tudi pogoji na generalnem konzulatu pripomorejo k temu, da se agencija uspešno uveljavlja?*

»Nesporno, saj je agencija neprofitna organizacija, razen finančne pomoči iz Slovenije nima drugih stalnih dohodkov. Brez pomoči naše institucije bi bila bistveno manj uspešna. Kot generalni konzul nisem sodeloval samo pri zadnjem njihovem projektu (Sosed k sosedu), temveč pri več projektih, ki povezujejo Prekmurje s Porabjem ali Porabje s celotno Slovenijo. Ne nazadnje so pri nas potekali vsi podpisi pogodb med projektnimi partnerji Operativnega programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Madžarska 2007-2013, ki se nanašajo na Porabje.

Pripravljamo tudi srečanja med državnimi institucijami na madžarski in slovenski strani, recimo med institucijo za varstvo potrošnikov in podobne institucije v Sloveniji. Poudariti moram, da kapacitete generalnega konzulata izkoriščamo skoraj stoo odstotno.«

• *Pred enajstimi leti smo bili Porabci zelo ponosni, ko se je odpiral generalni*

konzulat. Še ena »slovenska hiša« v lepem okolju, s primernimi prostori v srcu Monoštra, ki je kot institucija zelo pomembna za manjšino. Pred nekaj meseci »se je govorilo«, da bi lahko prišlo do njenega zaprtja.

»Moram povedati, da sem tudi jaz vse, kar sem slišal, slišal iz neuradnih virov. In tudi zdaj imam iz neuradnih oz. poluradnih virov zatrditev, da se o tej ideji ne razmišlja več. Obstoj generalnega konzulata je dober, da ne rečem nujen za razvoj in obstoj manjšine.«

• *Slovensko manjšino bi gotovo prizadelo, če bi se generalni konzulat zaprl, kajti to je edina institucija iz Slovenije, ki deluje na območju Porabja. Ali so tudi generalni konzulat dosegli varčevalni ukrepi? Iz neuradnih virov smo slišali, naj bi se generalni konzulat preselil v Slovenski kulturni in informativni center. Kaj menite o tej rešitvi?*

»Nekaj o tem sem slišal tudi sam in tudi uradno sem dobil zadolžitev, da povprašam predsednika Zveze Slovencev na Madžarskem o tej možnosti. Takrat sem dobil decidiran odgovor, da praktično teh kapacitet v sedanjih strukturi Slovenskega doma ni. Ta ideja je bila aktualna pred desetimi leti, ob izgradnji doma, toda takrat ni bila sprejeta. Odločitev je bila, da je generalni konzulat ločen od Slovenskega kulturnega in informativnega centra. To ocenjujem kot dobro rešitev. Odgovor sem posredoval na moje matično ministrstvo, od tistega trenutka pa nimam nobenih drugih informacij. Prepričan sem, da je sedanja rešitev primerna, nikakor si ne želim, da bi se naredili koraki, zaradi katerih bi nam bilo pozneje žal.«

Marijana Sukič

Otvoritev razstave umetniških del 8. mednarodne likovne kolonije

V torek, 24. novembra, se je v Slovenskem kulturnem in informativnem centru v Monoštru odvijala otvoritev razstave umetniških del, nastalih na 8. mednarodni likovni koloniji, ki je potekala med 8. in 16. avgustom v organizaciji Galerije-Muzeja Lendava in

- je dejala umetnostna zgodovinarka, ki je v nadaljevanju v nekaj stavkih tudi predstavila vsako razstavljeno delo.

Ferenc Gerič je v svojem govoru izpostavil vlogo Zveze Slovencev na Madžarskem, saj se je tradicija mednarodne likovne kolonije pred osmimi

V zvezi s tem je podžupan občine Monošter József Bugán poročal o pobudi za ustanovitev posebne galerije v mestu, kjer bi imele prostor madžarske in slovenske ter tudi mednarodne umetniške stvaritve. Povedal je, da je župan mesta Tibor Viniczay za pomoč pri ustanovitvi galerije že zaprosil Ministrstvo za lokalne samouprave v Budimpešti.

V nadaljevanju je direktor Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti Igor Teršar pozdravil idejo, da že osmo leto poteka ta likovna kolonija, kjer gre za srečevanje različnih umetnikov, različnih kultur, spoznavanje med državami. *»Iskrene čestitke vsem umetnikom, ki ustvarjajo tu in sem še posebej vesel pobude za ustanovitev galerije v Monoštru. To vašo željo bom tudi jaz prenesel na Ministrstvo za kulturo v Ljubljani,«* - je dejal in odprl razstavo, ki bo na ogled do 16. decembra.

Nikoletta Vajda



Zveze Slovencev na Madžarskem. Svoja dela razstavljajo udeleženci likovne kolonije, slikarji, grafiki in kiparji: Nikolaj Beer in Fulvia Zudič iz Slovenije, György Csuta, Kata Karácsony, Ferenc Kovács in István Vanyúr z Madžarske, Géza Németh s Slovaške in Dan Reisinger iz Izraela.

Navzoče na otvoritvi je pozdravil predsednik Zveze Slovencev na Madžarskem, razstavo pa sta odprla direktor Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti Igor Teršar in umetnostna zgodovinarka Szepes Lászlóné.

Otvoritve so se še udeležili direktor Galerije-Muzeja Ferenc Gerič, generalni konzul RS v Monoštru Drago Šiftar, podžupan mesta Monošter József Bugán ter dva izmed umetnikov, ki so ustvarjali na koloniji, Kata Karácsony in Ferenc Kovács.

»Velika vrednost teh likovnih kolonij je, da nastala dela ostanejo tu. Te zbirke s kolonij se kosajo z državnimi zbirkami umetniških del. Prav zato zaprošam sponzorje in organizatorje, da tudi v prihodnje z veseljem sprejemajo umetnike,«

leti začela na sedežu te organizacije in še tudi danes odlično funkcionira. *»Že leta in leta razmišljam o tem, da bi v samem centru ustanovili novo galerijsko dejavnost. Upam, da se bo to v bližnji prihodnosti uresničilo,«* - je povedal.

Dvodnevno izpopolnjevanje učiteljev slovenščine in vzgojiteljic



Letošnje jesensko strokovno izpopolnjevanje porabskih učiteljev in vzgojiteljic je potekalo 20. in 21. novembra v konferenčni dvorani Slovenskega kulturnega in informativnega centra. Seminar je organizirala višja svetovalka za porabsko šolstvo mag. Valerija Perger, izvedla pa ga je lektorica s Filozofske fakultete v Ljubljani Mihaela Knez. Prvi dan izobraževanja so učitelji in vzgojiteljice obravnavali skladenjske vzorce in utrjevali znanje jezika na lektorskih vajah, drugi dan pa so se seznanjali z delom s slikovnim gradivom pri pouku slovenščine kot drugega oziroma tujega jezika. T. i. jesenskega izobraževalnega seminarja se je udeležilo lepo število porabskih pedagoških delavcev, prvi dan 16, drugi dan pa 15. Tako z vsebino kot z izvedbo so bili zelo zadovoljni.

Zadnji djilejš predsedstva ZS v leti 2009

18. novembra je bilo v Slovenskem domu zadnji djilejš predsedstva Slovenske zveze v tem leti. Djilejša, steroga je zavolo odsotnosti predsednika Hirnőka vodila sekretarka Klara Fodor, se je udeležo Geza Bačić, bivši svetovalec vlade za narodnosti tő, steri je emo največ povedati pri prvom ponti dnevnoga reda. Pri tom je predsedstvo stelo čüti, kak je Porabje d.o.o. (kft) gazdüvalo v prvi deveti mejsecaj leta 2009. V naši novinaj smo že pisali, ka je gospodarska kriza dosegnola Slovenski daum tő, najbole hotel v njem. Zatok, ka je d.o.o. emo na začetki leta preci duga, steri se je nabrau v par lejtaj, se je gorpostavila sanacij-ska komisija (szanációs bizottság), ka bi pomagala dug znižati pa vönajti, kak se leko špara. Tau komisijo vodi gospaud Geza Bačić, steri je tapravo, kakšni stopaji so se napravili za znižanja duga (numera delavcov se je znižala pod dvajsti, napravo se je računalniški sistem, moderniziro se je ogrevalni sistem, električni sistem, vzimi dobijo sobe klimo). Pri vsejm tejm je pomagala Slovenija s pejnazami tő. Dela se na spletnoj strani (honlap) pa na tom, ka bi hotel pa restavracija imela slovenski imidž, da hotel grata »prijeten slovenski hotel«. Gospaud Bačić je tapravo, ka je po njegovom d.o.o. na dobroj pauti, dapa predsedstvo mora biti bole strpno pa vodstvi dati več časa. V drugi polovici leta se že kažejo vekši prihodki (bevétel), mejsec oktober je trno dober bijo tak v restavraciji kak v hoteli.

Členi predsedstva so meli največ baje prav s slovenskim imidžom hotela in restavracije (zakoj se pozabijo slovenski vönapisati informacije, zakoj v restavraciji ne deje slovenski radio, ništrni vodilni nejmajo nikšoga odnosa do slovenskoga gezika pa Slovencev) pa s tejm, ka če je v restavraciji rejsan dosta gostov, zakoj itak nejga tistoga haska, ka bi mogo biti. Trbej pogledniti, gde je hiba. Ali se drago kipüvle surovina (nyersanyag) ali majo preveč lidi ali je baja s cejnami, so spitavali. Gospod Bačić je obečo, ka komisija decembra podraavnoma pregledne gazdüvanje künje pa restavracije, potistim de se odlaučila, ka se da napraviti, ka prigazdüva tisti hasek, ka se od njé pričaküvle. Po dugi debati je predsedstvo sprejelo finančno poročilo d.o.o.-ja in za edno leto podugšalo pogodbo (szerződés) poslovne direktorice Georgine Varga.

Členi predsedstva so po tejm sprejeli poročilo o delu v letu 2009 in plane za leto 2010 Slovenske zveze, novin Porabje in Razvojnje agencije »Slovenska krajina«, o tom so napisano gradivo dobili že po pošti, odlaučali so se o nagradaj. Zgučali so se o tom tő, koga do predlagali za dobitnika priznanja »Za manjšine«, stero vsakšo leto podeli Skupščina Železne županije (Vas Megyei Közgyűlés).

Pred predsedstvom je bilau par prošenj tő. Prostovoljno gasilsko društvo Sakalovci je prosilo za tau, ka bi si radi kúpili gasilski avto, dobili so 200 gezero forintov. Števanovska šaula je dobila za božični program 50 gezero, vrtec pa 20 gezero forintov. Sekretarka Klara Fodor se je na konci djilejša členom zahvalila za cejloletno delo.

M. Sukič

OD SLOVENIJE...

Pahor obiskal Španijo

Premier Borut Pahor se je med obiskom v Madridu seznanil s prednostnimi nalogami španskega predsedovanja EU v prvi polovici prihodnjega leta. Srečal se je s španskim premierom Josejem Luisom Zapaterom, s katerim sta govorila tudi o možnostih krepitve gospodarskega sodelovanja med državama.

Premiera Slovenije in Španije sta se srečala v luči španskega predsedovanja uniji, ki se bo začelo 1. januarja. Španija bo prva članica unije, ki bo po uveljavitvi Lizbonske pogodbe 1. decembra letos predsedovala po novem sistemu. Španija se bo sicer med predsedovanjem, kot je napovedal Zapatero, osredotočila predvsem na nov zakon gospodarstva po globalni krizi in na podnebne spremembe. Poleg tega namerava precej pozornosti nameniti energetski varnosti.

Dan Rudolfa Maistra

23. novembra je bil v Sloveniji državni praznik, dan Rudolfa Maistra, ki ga v spomin na borca za severno mejo država obeležuje od leta 2005. Državni praznik, ki pa ni dela prost dan, je namenjen spominu na 23. november 1918, ko je Maister prevzel vojaško oblast v Mariboru. General Rudolf Maister - Vojanov je pred 90. leti odločilno posegel v zgodovino, je na državni proslavi, ki je potekala v petek na Ravnah na Koroškem, poudaril slavnostni govornik, predsednik državnega sveta, Blaž Kavčič.

»S tem, ko smo 23. november razglasili za državni praznik, smo dali zaslužen priznanje odločilnim dogodkom ob koncu 1. svetovne vojne. Kolo zgodovine se je zaradi Maistra in njegovih borcev, njihovega poguma, odločnosti in predvsem nesebične ljubezni do slovenske zemlje in ljudi zavrtelo v drugačno smer, kot so načrtovale velike sile, ki niso mislile na usodo malih narodov,« je dejal Kavčič. General Rudolf Maister - Vojanov, ki se je rodil 29. marca 1874 v Kamniku, je svoja najpomembnejša dejanja opravil v prelomnih časih razpada avstro-ogrškega cesarstva. V letih 1918 - 1919 je namreč s svojo vojsko preprečil, da bi Maribor in štajersko Podravje priključili nemški Avstriji.

Srečno-žalosten duhovnik iz Vojvodine (3)

Nej tak dugo nazaj sam šteja v vogrski cerkveni novinarj srečno-žalostno zgodbo (történet) ednoga župnika iz Vojvodine (Vajdaság), stera se mi je tak povidla, ka sam si mislila, ka go dolobrnem na slovensko rejč. Iz zgodbe žitka popa, steri se je rodiu v ciganjskoj familiji, vsi leko najdemo kakšen navuk za svojo življenje tő. Dühovnik József Bogdán, steri je pesnik tő, je tak pripovejdo o sebi.

Gda sam že tri leja plebanoš bijo v ednom mesti, te so ma v edno drugo mesto djali. V tistom mesti kauli 1500 ciganjski lidi živé. Pri njim je tau nej navoga, ka sedem ali osem mlajšov majo, pri vogrski držinaj pa samo enoga ali dva. Prevnaugo ciganjski mlajšov sam okrsto za 25 lejt tanazaj. Če kdaj malo časa mam pa se šetam po varaši, mali ciganjski mlajši za menov letijo pa kričijo: Eta rhasaj, eta rhasaj (tau je naš duhovnik). Vsigdar mam pri sebi svete kejpe, kakšne drauvne pejnaze, kakšen cuker ali pa čokoladé, pa njim dam, ka dja znam, ka je tau, ka lačen biti. Zavalijo pa letijo v bauto si kaj kúpit. Vsigdar sam skrivno, ka sam ciganjske krvi, če gli, če je nekak namé pogledno, je včasín vedo, ka sam nej Vogrin. Gda me je moj pūšpek v té varaš poslo za duhovnika, se je cejli varaš prauti postavo, ka njim ciganjskoga popa nej trbej. Najbola tisti, steri so bili členi cerkveni kotrig. Tak so razlagali, ka nemo pelo svojo delo kak je valaun, nemo vsigdar ginau mešūvo, nemo mlade tak zdavo kak se šika, nemo mrtvece zavolé pobožno pokapo. Eden duhovnik, steri je tő te služo srebrno mešo gda dja, je traušto lüstvo, ka prej ka se tau šté, če je Ciganj, bojte srečni, ka duhovnika mate. Dja sam vse tau čüto, dapa brez edne lagve rejči sam preneso, ka so lidgé krivični do méne, ka krivo namé gledajo. V mojom srci je pa zatok vsigdar bila bolezen, ka me za mojoga pokolenja volo tak dola gledajo. Moja mlašeča lejta so me navčila, ka moram trpati pa tijo biti. Zdaj, ka sam že starejši, vsigdar tak mislim, ka Baug vse vidi pa na skrbi ma. Če je Jezuš noso svoj križ, dja svojga tő moram nositi.

Sprvoga so lidgé zatok k meši prišli, ka so najgéri (radovedni) bili, kak sveto mešo služim, dapa nej dugo so trpali, so gorenjali. Raj so v krčmau ojdli.

Za par lejt me je škof že v štrto mesto poslo, v edno ves, o sterij v dokumentaj piše, ka je že 750 lejt stara, dapa pred menov je eštje nigdar nej svojga duhovnika mejla. Dja sam prvi, dapa tak mislim, slejden tő. Mladina se je vse vkrajzmuvala, samo starci živijo tū. V tauj vesi mi dostafart na pamet pride ena pesem, stera etak pravi: »Najprej gledaš, moj Gospaud, dapa včasí pogledni znak za svoja pleča, ka tam tő živijo takšni, ka bi radi bili, če bi vidli, ka je tvoj obraz veseli.« Če si tanazaj zmislím, v tau vesi so se zgodile z menov najlepše pa najbolje grde zgodbe. Starejši lidgé so me dostafart stavili: »Plevanoš, vej pa če te tam ojdli, gde smo mi doma, poglednite k nam, ka mo malo pripovedjali. Pa dobro palinko tő mam.« Namé je palinka nej brigala, samo bi se rad spozno z lidami. Vej sam pa vsigdar sam bijo kak kakšna sirauta. Vaugri radi palinko pidjéjo pa namé so tő trucali: »Na eštje edno kupico, pa tretjo, ka prej három a magyar igazság (v tretje gre rado).« Po trej kupicaj sam se dja tő bola opro pa smo te dosta vejdlj pripovejdati. Dapa na drugi den sam vsigdar betežen bijo. Nejsam bijo včeni piti. Tau bi eštje trpo, ka sam betežen bijo, dapa düšna vest mi je nej pokoj dala, vsigdar me je drejgala: »Kak v nedelo staneš pred lüstvo, kak 'š njim pridigo, če z njimi pigéš, pa se napigéš. Tau moraš končati, če štješ pred Bogom pa lidami voren pa bogaboječj duhovnik ostati.«

(se nadaljuje)
E. Sukič

Srečanje ljudskih pevcov

V okviru Kozarjevih dnevov v Odrancaj je bilau 15. novembra Srečanje ljudskih pevcov. Tau je bilau 11. srečanje po vrsti, pa je bilau nika posebnoga. Svetili smostoto obletnico rojstva gospoda župnika msgr. Lojzeta Kozarja, ki ga več, na žalost, deset lejt nega med nami. Etak pa, če demo v Odran-

Srečanje je bilau v šaulski telovadnici (tornaterem). Nastopajoče pa gledalce je pozdravila šaulska deca z lejpimi pesmimi. Nas sta pozdravila predsednik Kulturnoga društva »Osem src« Jože Kociper in soorganizator srečanja, župnik in glasbenik dr. Štefan Ferenčak. Domanji župnik, dekan



Gorenjesenički ljudski pevci so spejali na vsej srečanjaj

ce, njim vužgémó svejčo pa zmolimo Očenaš za nji. Letos smo njim spopejvali dve romarske pesmi, *Lepa si, lepa si roža Marija* in *V lepoti čisti slavljena*. Pokojni župnik so nas trno radi imeli, večkrat so povedali, da so bili na Gorenjom Seniki krščeni. Moja babica so pa bili na njinoj nauvoj meši pa so ešče kejpec tő domau prinesli.

Gospaud Kozar, st. so dugo lejt bili odranski župnik, napisali so dosta lejpi knjig. Deco, mladino pa vözraščene so včili spejvati zborovsko petje. Dapa najveške je bilau, ka so v tisti težki cajtaj zidali cerkev. Vsi znamo, ka se je pri zidanji nesreča zgodila, 8 lidi je mrlau, zatok pa ma zdaj odransko društvo ime »Osem src«. Ka njim se nej zošikalo, ka bi cerkev dokončali, je bilau krivo njino srcé, stero se je stavilo. Dapa njini nečak (unokaöccse) gospod Kozar, ml. pa vörn Odrančani so dokončali delo, zozidali so tri torme.

Lojze Kozar ml., je ejkstra gratulejro trejm skupinam, stero so bile na vsej enajstij srečanjaj. Tau so ljudske pevke iz Odranec, ljudski pevci iz Markovec-Čepinec pa ljudski pevci ZS z Gornjega Senika.

Najprva so nas prosili, naj vküper spopejvamo najljubšo pesem pokojnoga župnika, *Prelepe ravne so poljé*. Po tejm je sedem skupin spopejvalo Marijine pesmi, najbolje ljudske, stare prauškarske. Vse so bile lejpe, različne. Marijine pesmi so najbolje prilüblene, spoj pa ljudske. Po nastopi smo vse skupine dobile knjige dr. Štefana Ferenčaka Glasbena dejavnost Antona Martina Slomška ino CD z naslovom Msgr. Lojze Kozar, duhovnik in glasbenik 1910-1999. Pa smo eške gnauk spopejvali pesem *Prelepe ravne so poljé*, v dvorani je bilau, kak če bi v nebesaj bili.

Vera Gašpar

Letošnji zadnji program penzionistov

Porabski slovenski penzionisti smo 22. novembra meli letošnji zadnji program. Kak vsigdar, zdaj smo tō začnoli popoldne v dvej vōri. Najodprvin sam njim kak predsednica tapravla malo od

spadne, če malo leko vkūp pridemo, se pogučavamo in se veselimo. Zato pa vsigdar mamu kulturni program, kakšno predstavo, predavanje in večerjo z muziko. Zdaj smo meli goste iz Miklauža



Člani društva, steri so starejši od 75 lejt

letošnjoga dela. Na vsakšom programi so navekše vsi člani tam bili. Tau je lepau in se vsakšoma zahvalim, ka vsigdar v lejpom številu pridejo na naše prireditve. Blagajničarka je tapravla, kak smo letos gazdūvali s pejnazi. Moramo računati sé pa ta, kak leko iz malo pejnaz vōpridemo, naj naši člani ne vidijo, ka je vsigdar menje

pri Ormoži, skupino Porini pa počini. Dve naši članci sta nam pokazale edno kratko igro, je bilau fanj za smej. Pozdravili smo starejše člene, šteri so 75 let ali več stari. Hvala njim, da so v našom društvu. Želimo njim eške dosta zdravja, ka do eške dugo leko z nami.

Te den si je vsakši leko dau zmeriti krvni pritisk (vér-



Skupina Porini pa počini iz Miklauža pri Ormožu

pejnez. Dapa tau se vsigdar ne pršika.

Mamu edno leto štiri velke programe in bi bili radi, če bi tau tak ostalo. Šteri smo v življenji samo delali, zdaj na starejše dneve nam dobro

nyomás), holesterol pa cukker. Zahvalim se medicinskim sestram, štere so se za tau vzele in so pomagale. Zahvalimo tistima dvōma moškoma, štera smo zvali, naj nam pomagata pri

Nazdravimo prijateljstvu

Komorni pevski zbor ZS Monošter je bil v petek, 20. novembra, povabljen na srečanje pevskih skupin z naslovom Nazdravimo prijateljstvu, ki se je odvijalo v kulturni dvorani v Tišini.



V programu so razen gostiteljev, to je pevska skupina Prekmurci s Tišine, nastopili še trije zbori, Ženska vokalna skupina Zarja Puconci, Moški PZ Prostovoljnega gasilskega društva Ravne na Koroškem in Komorni pevski zbor Monošter. V poldrugo uro trajajočem programu so poslušalci lahko prisluhnili predvsem slovenskim ljudskim pesmim, slišali pa smo tudi nekaj tujih napევov in še kakšno cerkveno melodijo.

Ob koncu nastopov so pevske skupine skupaj zapele prekmurško ljudsko pesem San se šetao pod vodstvom zborovodje Tomaza Kuharja.

Nikoletta Vajda

merjenji cukra. Zahvalimo se tudi dr. Klári Szecsey, da je sprejela našo povabilo in nam predavala o tom, kak naj probamo bole zdravo živeti. Mi gospau doktorico

dar leko računamo na vas. Zahvalimo se Klari Fodor in Gyöngyiki Bajzek tō za celoletno pomoč, ka brezi njiju bi tau nej mogli vse napraviti.



Veselo druženje v restavraciji Lipa

radi poslušamo, ka ona nam spoj razumlivo tomači vse. Potem smo si vsedli v restavracijo. Na mizaj so že bile vse tiste dobrote, ka so nam je naši člani spekli. Bog plati vsem, šteri ste pekli in Bog plati, ki ste pekli na prejšnji prireditvaj. Hvala, da vsik-

Želejm vsem upokojencem in vsem pomagajočim blajžene in vesele božične svetke v družinaj, pa eške bole veselo, zdravo in bogatejšo nauvo leto.

**Marija Svetec
predsednica**

... DO MADŽARSKE

Znani kandidati za predsednika naslednje madžarske vlade

Socialistična stranka (MSZP) je določila kandidata za predsednika vlade pri naslednjih parlamentarnih volitvah. Kandidat stranke je postal šele 35-letni Attila Mesterházy, ki bi ga po javnomnenjski raziskavi Inštituta Nézőpont volilo 6 % volivcev. Prav toliko volivcev bi kot predsednico vlade izbralo kandidatko skrajno-desničarske stranke Jobbik Krisztino Morvai.

Pri demokratični stranki (MDF) je kandidat Lajos Bokros, nekdanji finančni minister. Zanj bi glasovalo 15 % volivcev.

Najbolj priljubljen je kandidat opozicijske stranke Fidesz Viktor Orbán, ki bi ga volilo kar 48 % anketiranih volivcev.

Po podatkih javnomnenjskih raziskav bi imela Madžarska, če bi bile zdaj volitve, tri stranke v parlamentu. Kar 68 odstotkov volivcev bi se odločilo za opozicijski Fidesz, provladne socialiste bi volilo 17 odstotkov volivcev, potrebni prag bi prestopila tudi desničarska zunajparlamentarna stranka Jobbik.

Letos varčevanje tudi ob božiču

Letos bo država za programe »Božič za vse« potrošila 15 milijonov manj denarja kot lani. Za lanske prireditve na trgu Kossuth pred parlamentom je vlada dala 57 milijonov forintov, za letošnje le 42. Obiskovalce pričakuje od 5. do 23. decembra sejem ljudskih obrtnikov, najmlajše pa Mesto pravljic, ki bo odprto vsak dan od 12. do 20. ure. Jelka, ki bo okrašena pred parlamentom, pa bo letos iz Železne županije, točneje iz naselja gradiščanskih Hrvatov, z Gornjega Čatara.

Adventni koncert v Budimpešti

Slovensko društvo v Budimpešti prireja 5. decembra ob 16. uri adventni koncert, na katerem bo nastopil Komorni pevski zbor ZS iz Monoštra.

Vsigdar sam s slovenskim gezikom pa na slovenskom območji stejla delati

Porabski mlajši se v osnovni šauli osem lejt včijo slovenski jezik, potistim pa, če v gimnazijo dejo, ešče pet lejt. Tak bi mislili, ka se te čas perfektno navčijo slovenski, dapa nej je tak. Zaka je tau tak? Vejn zato, ka so do tejga mau nej bili zainteresirani (érdekeltek). Pa bi mogli biti, zavolo tauga, ka je tau njigvi materni gezik. Bola so se nemščino včili, zato ka če so priliko meli, te so leko šli v Avstrijo delat. Hvala baugi, tau se je gnesden že zato malo spremenilo. Vsigdar je več tisti mladi, šteri v Ljubljani ali v Somboteli študirajo pa nazaj v Porabje pridejo. Tau je zato, ka si najdejo službo. Med tejmi Porabci je Beata Bajzek z Gorenjega Senika.

»Jaz sem hotela zmeraj na slovenskem območju delati. Na Gornjem Seniku sem hodila v osnovno šolo, tukaj tudi živim. Po osnovni šoli sem se učila na gimnaziji Mihálya Vörösmartyja v Monoštru. Potem sem študirala v Sombotelu slovenščino in komunikologijo in sem diplomirala lani junija. Takrat sem začela iskati delo na slovenskem območju, ampak nisem ga našla. Skoraj edno leto sem delala pri civilni zaščiti, pri izpostavi civilne zaščite Körmend v pisarni v Monoštru.«

• *Ka si tam delala?*

»Imeli smo razne načrte, te smo morali vsak mesec opravljati, pregledovati. Pa če se je zgodila kakšna »nevola«, smo morali biti zraven pa pomagati.«

• *Te čas, ka si ti tam delala, je bilau kaj vekšoga?*

»Zaradi veliko dežja je Raba poplavila, morali smo pomagati družinam, ki jim je voda ogrožala hiše.«

• *Pri civilni zaščiti si nūcala slovenski jezik?*

»Civilna zaščita je imela stike z Mursko Soboto, takrat ko so prišli, sem prevajala. Drugače nisem uporabljala slovenskega jezika. Že takrat, ko sem bila v službi pri civilni zaščiti, sem honorarno delala za televizijo Gotthárd, pa še danes delam za njih. Glavno službeno mesto pa imam od septembra na Gornjem Seniku na Dvojezični osnovni šoli Jožefa Košiča, kje poučujem.«

• *Kaj si delala na televiziji?*

»Televizija Gotthárd ima prispevke tudi o slovenskih programih, takrat grem snemat in delat reportaže, in prevajam takrat, ko

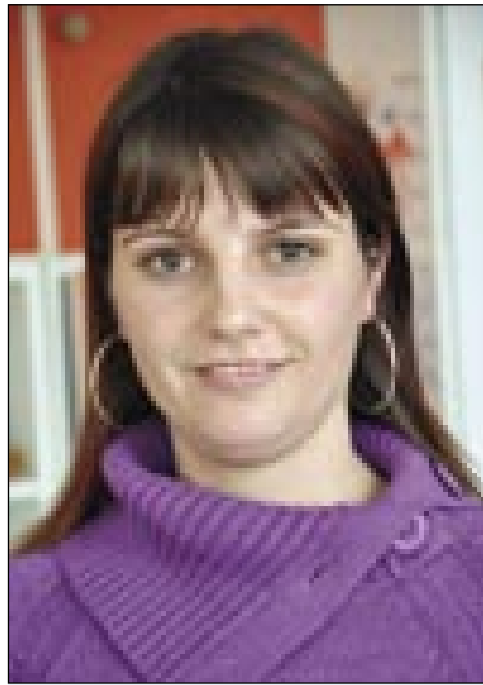
montiramo. To delam, če imam čas med tednom in zvečer. Prejšnje leto sem izvajala tečaj slovenskega jezika za učitelje in starše na Gornjem Seniku. Do konca maja smo ga imeli, zdaj pa ne vemo, če se bo nadaljeval ali ne.«

• *Kak vidiš, vredno je bilau?*

»Mislim, da smo se precej naučili. Veliko smo vadili, se učili besede in govorili. Upam, da je bil tečaj uspešen.«

• *Zaka so se starši tak odlaučili, ka do se slovenski včili?*

»Več takih zakonskih parov je, kjer sta oče ali mati Madžar ali Madžarka. Zato so se prijavi na



Mlada učiteljica Beata Bajzek

»Manj je tistih, ki uporabljajo tudi narečje, ampak jaz jih na uri učim knjižno. Če hočejo, oni mi lahko odgovarjajo v narečju. To jim potem povem tudi knjižno. Moram povedati, da se trudijo in so pridni.«

jaz vse razumem. Enako je pri mojem bratu in sestri.«

• *Gda si se tak odlaučila, ka š v Sombotel ušla na visoko šolo slovenščinopakomunikologijo študirat?*

»Meni je slovenščina zmeraj bila

varjaš s starišami?

»Z babico se doma pogovarjam v narečju, s starši pa madžarsko.«

• *Zaka je tau tak? Mislim, nej samo pri tebi, tau je skur vsepovsedik tak.*

»Ne vem, zakaj se je to tako začelo, da se starša z mano pogovarjata v madžarsščini, med sabo pa v narečju. Saj

• *Kak vidiš tista štiri lejta, ka si v Somboteli študirala?*

»Veliko smo se morali učiti, tako slovnico, kot književnost. Prakso sem potem opravila na Gornjem Seniku. Težko je bilo poučevati, ampak bilo mi je všeč. Veseli me, da sem postala učiteljica, zato ker sem si to želela že od otroških let.«

• *Do septembra nisi mela možnosti, ka bi poučevala?*

»Delala sem tudi pri oddaji Slovenski utrinki, ko sem študirala, ker sem imela tudi komunikologijo. Tako sem se navadila, kako se dela pri televiziji. Pri teh oddajah me pa niso zaposlili. Nekako pa sem zmeraj želela delati na šoli, poučevati. Po diplomi nisem imela možnosti, toda nisem hotela sedeti doma, zato sem delala na civilni zaščiti do septembra.«

• *Dobro vejm, ka v vrtec tō odiš poučevat?*

»Do takrat, dokler iz Slovenije ne pride vzgojiteljica, hodim tudi na gornjeseniški vrtec. Naša vzgojiteljica je iz Monoštra, je Madžarka, in ne govori slovensko. Slovenska vzgojiteljica pa je na porodniškem dopustu. Z malčki se učimo pesmice, imamo različne teme. Učimo se poimenovati živali, sadje, zelenjavo, barve, vse tisto, kar jim je potrebno. Imam čas pa z veseljem to delam.«

• *Gda delaš za televizijo, če si skoraj cejli den v šauli?*

»Prireditve so večinoma popoldan ali zvečer, takrat že lahko delam za televizijo, ker v šoli končam ob trinajsti uri. Naredim reportažo, pa tudi doma zvečer še s tem delam. Če pa so prireditve ob koncu tedna, potem pa brez problemov naredim prispevek.«

• *Tak mislim, zelo si zaseden, ka delaš v prostom časi?*

»Na internetu sem, gledam televizijo pa pripravljam se na pouk. Zdaj mi je še popolnoma v redu tako, potem pa bom videla, kako bo.«



Med malčki v gornjeseniškem vrtcu

tečaj, da lahko doma otrokom pomagajo pri domačih nalogah.«

• *Zdaj septembra si začela poučevati na osnovni šoli. Kak vidiš, kelko znajo otroci slovenski?*

• *Kateri otroci gučijo narečje?*

»Tisti, kjer so stari starši z njimi in se pogovarjajo v narečju. Z mamico in z očetom se pogovarja zelo malo otrok v narečju, bolj samo madžarsko.«

• *Ti se doma slovenski pogo-*

všeč. In sem mislila, če živim tukaj v Porabju, potem ne bom šla v Ljubljano študirat, bom študirala v Sombotelu. Ko sem šla na gimnazijo, takrat sem že vedela, da bom delala na slovenskem področju.«

Karči Holec

SRAKINO GNEJZDO SRAKE ČRNEMLAKE

OTROŠKI

Na starom oreji si je mlada sraka v lüknji napravila gnezdo. Istina, ka je una mlada sra-ka gé, depa ranč tak vej kradnoti, kak tou delajo velke srake. Ja, kakšna sraka pa bi bila, če bi tou nej vedla delati, ka nej? Že od najbolje mladi noug go zovejo sraka Črnamlaka. Tou pa zato, ka se najraj drži tam pri Črni mlakaj. Kradne, kradne pa vseposedi, samo naj se njoj prilika pokaže. Tak kak tistoga dneva, gda je najšla...

KOTIČEK

NEKAK NAS GLEDA!

»Nekak nas gleda!« se je zdrila mlada sraka Črnamlaka.

Vse srake so se nagnauk začnole sükati kauli sebe. Gledale so pa z očami iskale, sto je gleda.

»Nekak nas gleda!« so začnole srake raščati vsevpred, ena pred druge.

Depa bole so gledale, menje so vidle, sto je gleda. Vidla je samo mlada sraka Črnamlaka. Zatoga volo go je mama sraka Črnamlaka pitala, sto ji gleda.

»Nekak, nekak nas gleda,« je eške bole raščala.

»Nekak, nekak nas gleda,« so eške bole raščale vse srake vküper.

Depa bole so raščale od toga, bole so gledale, menje so vidle, sto je gleda.

»Vej pa dun povej, sto nas gleda!« je čerko dola stavila mama.

Gratala je velka tiüča. Vse srake so gledale mlado srako Črnamlako. Una je gledala nji.

Po tejm je pomalek oči obrnaua tadoj.

Stavile so se pri ednoj kustoj vrbi. Za njauv je stau eden mladi možakar.

»Gleda nas, gleda nas z

edno velko okau,« je začnola znauva raščati kak zmejšana.

»Gleda nas, gleda nas z edno velko okau,« so začnole znauva raščati vse srake nagnauk.

Rejsan, tam za drejvo je stau eden mladi možakar. Depa včeni mladi možakar. Študejro je vse o ftičaj.

Pa je prišo v Andovce, tam pito, gde so Črne mlake. Tak je zdaj med drejvami, na steri živejo najbolje gizdave pa najbolje srakaste srake. Vküper si je sklau teleskop, s sterim leko vsikšoga vtiča vidiš, kak bi ga emo na rokej. Tak je zdaj s tejm teleskopom gleda, kakše so té najbolje srakaste srake na svejti. Depa ka pa srake znajo, ka je tau teleskop.

»Kakšo velko okau ma tisti človek!« so raščale pa se naganjale es pa ta.

Včeni študent si je njivo ravnanje gor piso.

»Pri Črni mlakaj živejo takše srake, ka sam ji eške nej nigdar vido. Vcejlak svoje šege majo. Druge srake raščijo edna pred drugo, gda škejo edna pred drugo gizdave biti. Te srake pa zvün gizdavosti raščijo pa se zdejraro vcejlak brez veze. Nikak ne morem gore priti, ka je naganja, ka tak najbolje na glas raščijo,« si je piso nut v irko.

Srake so nej vidle, ka študent piše. Vej pa, če bi

vidle, bi tö nej vedle taprešteti. Tadale so se naganjale pa gonile tisto o velkoj okej. Samo so se po tistom dola stavile, gda je študent večer vküper sklau teleskop. Zdaj se njim je vido vcejlak normalen človek. Depa po tejm je vküper sklau kamero, ka leko vnoči gora vzeme vse, ka se giba pa lejče po zraki. Kamero je tam njau pa odišo domau. Vej de že potejm gleda, ka kamera gora vzeme. Depa kakšo nevolu so srake po tejm mele.

»Odišo je, velko okau pa nas tadale gleda!« je začnola znouva, sto bi drugi, raščati mlada sraka Črnamlaka.

»Odišo je, velko okau pa nas tadale gleda!« so začnole znauva raščati vse srake nagnauk. Pa so raščale vse do tiste vöre na drugi den, gda je nej možakar prišo pa kamero vküper sklau. Kuman po tejm so se zmirile pa so si dun leko malo spočinaule.

Ka vse pa si je potejm študent nut spiso v irko od srak pri Črni mlakaj? Tau pa ne vej, ka je tau doma delo. Če bi tau delo pri Črni mlakaj, bi dun vedo.

Miki Roš

MLAŠEČI

KAUT

Pismo iz Sobote

Rojstni den

Lüblene moje, dragi moji, vsikši od nas se je ednoga dneva naraudo, ka nej? Ja, mogo se je naroditi, ovak bi nej živ biu. Tau pa znamanüje, ka vsikši živi človek na taum svejti ma rojstni den. Edni majo šegou, ka té den svetijo malo bole, drugi malo menje, tretji sploj nej, štrti pa tak, kak bi tisti den biu na cejлом svejti najbolje naprej valaun. Pri vsejm tejm kauli toga dneva so gvüšno najbolje čüdne naše ženske.

Gda so dekile eške mlade, bi trno rade bile malo bole starejše. Pa si zatoga volo kakšo leto ali dvejcuj dejej. Samo naj je možki že za ženske majo. Depa pridejo za njimi tista lejta, gda se tau vcejlak ovak obrne. Bole kak so starejše, bole si lejta vkraj gemlejo. Na, ne pravim, ka tau vsik-

ša ženska dela, depa gestejo takše, ka svojo matematiko majo. Če so kak dekile že škele ženske biti, se zdaj kak zrejele ženske ravnajo kak dekile. Gda kakšo takšo stoj pita, kelko je stara, trbej pasko meti, kak pa ka guči. Če povej, ka samo, samo malo predtrestipet lejt ma, je že gvüšno bole petdeset stara kak pa štirideset. Če se stera čüdiva, kak možki na njoj vpamet ne vzeme, ka je nej dolgo bila stara štirideset, je gvüšno že predtrestipet stara. Pa tak tadale pa tak ta naprej.

Zakoj vam takše gučim? Zakoj takšo pišem, ka se leko zatoga volo ženske z meuv trno graubo doj svadijo? Vej vam vöovadim. Moja tašča Regina, trno čedna ženska, je nej dolgo nazaj cejli den mejsila pa pekla nikšne pogače, kek-

se, küjala, znauva pekla pa vse takšo delala, kak bi se k gostüvanji spravljala. Pa sam go oprvin svado, gda sam go pito, zakoj se je k takšnomi deli kcuj vzela. Ja, neje dobro bilou, ka sam nej vedo, ka de zranja njeni rojstni den. Vej pa tau nika takšoga nej, ka nej, ka človek tapozabi kakši datum? Vej pa ne morem vse v glavej meti. Na, na drugi den so začnole k njoj ojditi njene velke pa malo menje velke pajdaškinje. Eške prva sta njoj v roke segnola pa go küšnola mojiva mlajšiva. Na od mene pa od žene mlajša, po tejm žena pa eške ge.

Cejli den pa do večera se je držala zabava za rojstni den moje tašče Regine, trno čedne ženske. Pa je prišo tam prouti večeri k nam eden možakar, ka ga zadnje dneve una trno

rada vidi. Kak bi se nika küjalo med njima. Prineso je velki püšlin lejpi korin. Depa prva, kak je do nje prišo, me je pito, kelko je dun stara. Pa sam njemi povedo, kelko je najbolje za istino stara gé. Gvüšno si že broдите, ka sam nej najbaukše napravo. Ja, istino mate! Kak so vsi domau odišli, me je začnola na red gemati. Najprva je prajla, ka name nika ne brigga, kelko je una stara gé. Po tejm je prajla, ka mi od toga nej trbej koulivrat gučati. Tadale se je z meuv korila pa mi tumačila, ka ženska večkrat menje lejt kaže, kak pa je za istino stara gé. Pa tak tadale pa tak tanaprej!

Tam sam go njau, ka se je malo zmirila. Tam nin za tri dni. Pa sam go po tejm dun pito, kelko lejt šké meti. Naj mi povej, ka nemo znauva

kakšo norijo gučo kaulivrat.

»Ge mam telko lejt, kelko se čütim stara. Gnes se vcejlak ovak čütim, kak pa mo se zranja. Tau ti ne morem prajti,« mi je tumačila.

Zdaj pa te človek naj srečen bau pa naj vej, kak naj dela pa guči! Tau se je že na drugi den pokazalo. Od edne njene pajdaškinje mauž me je pito, kelko je te zdaj Regina dun stara. Pa sam njemi pravo, ka se tau ne vej, ka tau ranč una ne vej.

»Ja, te je pa že trno stara gé. Se je narodila v tisti časaj, gda so eške nej takši red meli pri tej knjigaj. Depa dobro se drži za svoja lejta,« je pravo.

Sploj ne vej, kakšo srečo je emo, ka ga je nej čüla moja tašča Regina, trno čedna ženska.

PETEK, 04.12.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 SREBRNOGRIVI KONJČIČ, RIS., 10.35 MOJ DOM JE NA OTOKU, DOK. FILM, 10.50 ENAJSTA ŠOLA, 11.30 TO BO MOJ POKLIC, 12.20 OSMI DAN, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.30 ZGODBA O INDIJI, DOK. SER., 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 DOKTOR PES, RIS., 16.00 MIHEC IN MAJA, OTR. SER., 16.05 MOJSTROVINE IZ PAPIRJA, 16.25 SLOVENSKI VODNI KROG: PIRANSKI ZALIV, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.20 POSEBNA PONUDBA, 17.40 GLEDAMO NAPREJ, 17.50 DUHOVNI UTRIP, 18.05 ANICA IN VELIKE SKRBI, OTR. DRUŽ. NAN., 18.35 VIPO, RIS., 18.45 ZAKAJ?, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.40 EUTRINKI, 19.55 DANES DOL, JUTRI GOR, TV NAN., 20.30 NA ZDRAVJE!, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 POLNOČNI KLUB, 0.15 DUHOVNI UTRIP, 0.30 STRASTI, TV NAD., 1.00 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 04.12.1991, 1.25 DNEVNIK, 1.55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.20 INFOKANAL

PETEK, 04.12.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 8.45 TV PRODAJA, 9.15 TO BO MOJ POKLIC: POLAGALEC TALNIH OBLOG, 9.40 GLASNIK, 10.05 UMETNI RAJ, 10.30 EVROPSKI MAGAZIN, 11.00 ČRNO BELI ČASI, 11.15 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 04.12.1991, 11.40 JASNO IN GLASNO, 12.35 MULČKI, OTR. SER., 13.05 CITY FOLK, DOK. ODD., 13.30 GLASBENA ODDAJA, 14.00 TV PRODAJA, 14.30 MOZAIK, 15.00 CIRCUM REGIONAL, 15.30 MINUTE ZA ..., 16.00 MIGAJ RAJE Z NAMI!, 16.25 MAGAZIN V ALPSKEM SMUČANJU, 16.50 MOSTOVI - HIDAK, 17.20 BRAT BRATU, HUM. NAN., 17.55 ŽREB ZA SV. PIVENSTVO V NOGOMETU 2010, 19.45 SV. POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, 21.50 NOGOMET - EVROPSKA LIGA: VRHUNCI DNEVA, 22.25 SVETOVNI POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, 23.15 DRŽAVLJAN COHN, AM. FILM, 1.00 JASNOVIDKA, AM. NAD., 1.45 ZABAVNI INFOKANAL

SOBOTA, 05.12.2009, I. SPORED TVS
 6.15 KULTURA, 6.20 ODMEVI, 7.00 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 7.30 ZAJČEK BINE: BELOBRKEC, MIHEC IN MAJA: OPICE, OTR. ODD.: ČAROBNO JABOLKO, OTR. NAN.; PTUJ, OTR. NAD., 9.15 KJE JE MIKLAŽEV KONJ, NIZOZ. FILM, 10.45 POLNOČNI KLUB: HUMOR BREZ CENZURE, 12.00 TEDNIK, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 14.10 PRINCESA NEVESTA, AM. FILM, 16.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 ZDRAVJE, 16.30 USODA, 16.35 ALTERNATIVA, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 OZARE, 17.25 ZAKAJ PA NE, 17.40 NA VRTU, 18.05 NAGRADNA IGRA, 18.10 Z DAMIJANOM, 18.40 POZABLJENI IGRAČI, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 19.55 DOBRODELNI MIKLAŽEV KONCERT 2009, 21.10 PESEM ZVONOV, DOK. FELJTUN, 22.00 POROČILA, VREME, ŠPORT, 22.30 HRI-BAR, 23.35 USODNA NESREČA, AM. NAD., 0.30 STRASTI, TV NAD., 1.00 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 05.12.1991, 1.25 DNEVNIK, 1.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 INFOKANAL

SOBOTA, 05.12.2009, II. SPORED TVS
 6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 8.00 TV PRODAJA, 8.30 SKOZI ČAS, 8.40 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 05.12.1991, 9.10 TARCA, 10.20 POSEBNA PONUDBA, 10.40 CIRCUM REGIONAL, 11.10 MINUTE ZA ..., 11.40 SLOVENSKI VODNI KROG: PIRANSKI ZALIV, 12.10 TV PRODAJA, 12.40 SV. POKAL V NORDIJSKEM SMUČANJU, 14.00 ZGNZ - BIG FATHER/2, 14.30 SAMO BEDAKI IN KONJI, ANG. NAD., 15.20 TV PRODAJA, 15.55 SV. POKAL V NORDIJSKEM SMUČANJU, 18.25 NOGOMET, TEKMA ANGLEŠKE LIGE: MANCHESTER CITY - CHELSEA, 20.25 SV. POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, 22.30 BLEŠČICA, 23.00 ALPE-DONAVA-JADRAN, 23.30 POPOLNIH STO, SRBSKO-ČRNOGORSKI FILM, 1.05 ŠTEVILKE, AM. NAD., 1.45 TRANZISTOR, 2.25 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 06.12.2009, I. SPORED TVS
 7.30 TELEBAJSKI, OTR. NAN.; MARČI HLAČEK, RIS., 9.20 MULČKI, OTR. SER., 9.55 NEDELJSKA MAŠA, 11.00 IZVIR(N)I, ODDAJA O LJUBITELJSKI KULTURI, 11.30 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 NA ZDRAVJE!, 14.30 PRVI IN DRUGI, 15.00 NLP, 15.00 GLASBENI TROBOJ, 15.15 ŠPORTNE NOVICE, 15.20 GLASBENI TROBOJ, 15.40 NEDELJSKO OKO Z MARJANOM JERMANOM, 15.50 ŠPORT, 16.00 DRUŽABNA, 16.25 KUHAŠKA ODDAJA Z NIGELLO LAWSON, 17.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 17.15 NLP, 17.15 NAGLASI, 17.30 FOKUS, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.35 PRIHAJA NODI, RIS., 18.45 POKUKAJMO NA ZEMLJO, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 19.55 SPET DOMA, 21.45 INTERVJU, 22.40 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.05 DIAMANTI, ANG.-KAN. NAD., 0.35 STRASTI, TV NAD., 1.05 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 06.12.1991, 1.30 DNEVNIK, 1.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.20 INFOKANAL

NEDELJA, 06.12.2009, II. SPORED TVS
 6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 7.20 TV PRODAJA, 7.50 SKOZI ČAS, 8.00 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 06.12.1991, 8.25 GLOBUS, 9.30 LYNX MAGAZIN, 10.00 ALPE-DONAVA-JADRAN, 10.30 TURBULENCA: HRANA, 11.20 KLIC DOBRŌTE, 13.10 MIGAJ RAJE Z NAMI!, 13.40 SV. POKAL V NORDIJSKEM SMUČANJU, 15.30 NOGOMET, RUDAR - MARIBOR, 17.40 SV. POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, 18.55 SV. POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, 20.40 SV. POKAL V ALPSKEM SMUČANJU, 21.30 EKSDODUS, IT. NAD., 22.25 GLASBENA ODDAJA, 23.45 DEADWOOD, AM. NAD., 0.40 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDJELJEK, 07.12.2009, I. SPORED TVS
 6.30 UTRIP, 6.40 ZRCALO TEDNA, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 SMRKIČI, RIS., 10.30 ANIMALIJA, RIS., 10.55 RISANKA, 11.10 MULČKI, OTR., 11.40 MOJSTROVINE IZ PAPIRJA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 KONCERT SLOVENSKE SKUPINE JARARAJA, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.45 MLADI ZNANSTVENIK JANKO: NAZAJ DOMOV, RIS., 15.55 FELIKSOVA PISMA: FELIKS GRE OD DOMA, RIS., 16.10 AJKEC IN MOZAIK, 16.30 RIBIČ PEPE: PTUJ, OTR. NAD., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 18.25 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 18.40 HUPKO, TROBILKA IN PIHEC, RISANKA, 18.45 TONI IN BONI, 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 POLEMKA, 21.00

UMAZANI PLES, AM. NAD., 21.20 NA LEPSE, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 OPUS, 23.25 GLASBENI VEČER, 0.25 STRASTI, TV NAD., 0.55 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 07.12.1991, 1.20 DNEVNIK, 1.55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.25 INFOKANAL

PONEDJELJEK, 07.12.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 10.50 TV PRODAJA, 11.20 TO BO MOJ POKLIC: OBLIKOVALEC KOVIN, 11.45 SOBOTNO POPOLDNE, 14.30 SLOVENSKI UTRINKI, 14.55 POSEBNA PONUDBA, 15.15 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 07.12.1991, 15.40 OSMI DAN, 16.30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17.00 PRVI IN DRUGI, 17.30 TO BO MOJ POKLIC: ČEVLJAR, 18.00 JESENIN, RUS. NAD., 18.50 DERREN BROWN, MISELNI TRIKI, 19.00 ZDRAVJE, USODA, ALTERNATIVA, 19.40 SKOZI ČAS, 20.00 JUŽNI TIHI OCEAN, ANG. DOK. SER., 21.00 STUDIO CITY, 22.00 POZDRAV AFRIKI, 22.30 KNJIGA MENE BRIGA, 22.50 CITY FOLK - LJUDJE EVROPSKIH MEST BARCELONA, 23.15 GIA, AM. FILM, 1.15 JUŽNI TIHI OCEAN, ANG. DOK. SER., 2.05 ZABAVNI INFOKANAL

TOREK, 08.12.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 ENCIKLOPEDIJA ŽIVALI - ŠTORKIJA, 10.20 O DVEH SOSEDIH, 10.25 VELIKA KNJIGA O PRAZNIKI - MIKLAŽEV, 10.40 RIBIČ PEPE: PTUJ, OTR. NAD., 11.05 AJKEC IN MOZAIK, 11.25 ZGODBE IZ ŠKOLJKE, 11.55 INTERVJU: JURIJ GUSTINČIČ, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.40 OPUS, 14.05 DUHOVNI UTRIP, 14.20 OBZORJA DUHA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 MARČI HLAČEK, RIS., 16.05 ČAROBNO JABOLKO, OTR. NAN., 16.25 VELIKANI V SREDOZEMLJU, DOK. NAN., 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 ZBIRALCI, DOK. ODD., 18.00 ZGNZ - BIG FATHER/2, 18.30 ŽREBANJE ASTRA, 18.40 FLETTNI GAJI, RIS., 18.45 POKUKAJMO NA ZEMLJO, 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 PIRAMIDA, 21.00 PLANET PRIHODNOSTI, DOK. FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.00 NADOMESTNE MATERNICE, DOK. ODD., 0.05 PRAVA IDEJA!, 0.30 ZBIRALCI, DOK. ODD., 1.00 STRASTI, TV NAD., 1.30 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 08.12.1991, 1.55 DNEVNIK, 2.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.55 INFOKANAL

TOREK, 08.12.2009, II. SPORED TVS
 6.30 ZABAVNI INFOKANAL, 7.15 TV PRODAJA, 7.45 TO BO MOJ POKLIC: OBLIKOVALEC KOVIN, 8.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 8.40 NA LEPSE, 9.05 GLASBENI SPOMINI Z BORISOM KOPITARJEM, 10.00 NLP, 13.05 BLEŠČICA, 13.40 STUDIO CITY, 14.35 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 08.12.1991, 15.00 POZDRAV AFRIKI, 15.30 IZVIR(N)I, 16.00 KOŠ, MAGAZINSKA ODDAJA, 16.25 GLASNIK, 16.50 MOSTOVI - HIDAK, 17.20 BRAT BRATU, HUM. NAN., 18.00 V DOBRI DRUŽBI S SMILJANOM, 19.00 VEČERNI GOST: GILBERTO CIVARDI, 20.00 MUZIKAJETO: ČITRE, 20.30 GLOBUS, 21.00 PRAVA IDEJA!, 21.30 DEDIŠČINA EVROPE, 23.15 LJUBIMCI IN DRUGI NEZNANCI, AM. FILM, 0.55 DERREN BROWN, MISELNI TRIKI, 1.10 INFOKANAL

SREDA, 09.12.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 MARČI HLAČEK, RIS., 10.30 RISANKA, 10.35 ČAROBNO JABOLKO, OTR. NAN., 10.55 ZGNZ - BIG FATHER/2, 11.25 ZBIRALCI, DOK. ODD., 11.55 PLANET PRIHODNOSTI, DOK. FILM, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.15 POLEMKA, 14.25 IZVIR(N)I, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 SKRIVNI SVET MEDVEDKA BENJAMINA, RIS., 16.10 POD KLOBUKOM, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 TURBULENCA, 18.25 ŽREBANJE LOTA, 18.40 ROBOTKI, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 20.05 BELA MASAJKA, NEMŠ. FILM, 22.15 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.20 OMIZJE, 0.35 TURBULENCA, 1.25 STRASTI, TV NAD., 1.55 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 09.12.1991, 2.25 DNEVNIK, 3.00 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 3.25 INFOKANAL

SREDA, 09.12.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 9.15 TV PRODAJA, 9.45 TO BO MOJ POKLIC: CVETLIČAR, 10.10 SPET DOMA, 11.55 HRI-BAR, 12.55 PRAVA IDEJA!, 13.20 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 09.12.1991, 13.45 KNJIGA MENE BRIGA, 14.35 ČRNO BELI ČASI, 14.50 SLOVENCI PO SVETU: SLOVENSKI IZSELJENCI V KANADI, 15.20 DOBRODELNI MIKLAŽEV KONCERT 2009, 16.45 NOGOMET, TEKMA PRVE LIGE: OLIMPIJA - MARIBOR, 19.00 NA VRTU, 19.25 Z DAMIJANOM, 20.00 ODOBJA, TEKMA LIGE PRVAKOV: ACH VOLLEY BLEED - ISTANBUL, 22.00 ANTON LESPÖKOV: DVA BREGOVA, POSNETEK PREDSTAVE SLOVENSKEGA STALNEGA GLEDALIŠČA V TRSTU, 23.40 SLOVENSKA JAZZ SCENA: BIG BAND RTV SLOVENIJA IN LUCIENNE LONČINA, 0.10 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 10.12.2009, I. SPORED TVS
 6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 POROČILA, DOBRO JUTRO, 10.10 TELEBAJSKI: MI SE FOTOGRAFIRAMO, OTR. ODD., 10.30 POD KLOBUKOM, 11.05 BERLIN, BERLIN: SPECI POTICO, NEMŠ. NAN., 11.35 OMIZJE, 13.00 POROČILA, ŠPORT, VREME, 13.25 VOJKO ANZELJČ: VEGE HRIBI, DRUŽ. TV NAN., 13.50 PIRAMIDA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 ANIMALIJA, RIS., 16.05 OLIVER IN GORSKI VZPON, DOK. FILM EBU IZ DANSKE, 16.20 ENAJSTA ŠOLA, 17.00 NOVICE, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 17.30 DOLGAJTI, 18.30 ŽREBANJE DETELJICE, 18.40 SIMFONORIJE, RIS., 18.45 PUJŠA PEPA, RIS., 19.00 DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 19.55 TEDNIK, 21.00 LET PO PADCU ŽELEZNE ZAVESE: BEG V SVOBODO, NEMŠ. DOK. FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.40 GLOBUS, 0.05 STRASTI, TV NAD., 0.35 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 10.12.1991, 1.00 DNEVNIK, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 INFOKANAL

ČETRTEK, 10.12.2009, II. SPORED TVS
 6.30 INFOKANAL, 9.30 TV PRODAJA, 10.00 TO BO MOJ POKLIC: CVETLIČAR, IZOBRAŽEVNA SERIJA, 10.25 TURBULENCA, 11.15 GLOBUS, 11.45 IZ ARHIVA TVS: TV DNEVNIK 10.12.1991, 12.10 JUŽNI TIHI OCEAN, ANG. DOK. SER., 13.00 NA LEPSE, 13.25 SLOVENSKA JAZZ SCENA: BIG BAND RTV SLOVENIJA IN LUCIENNE LONČINA, 13.55 TV PRODAJA, 14.25 TO BO MOJ POKLIC: IZDELOVALEC MODNIH OBLAČIL, 14.50 EVROPSKI MAGAZIN, 15.20 POMAGAJMO SI, 15.55 CARIGRAD: EP V PLOVANJU, 18.00 SLOVENSKI VODNI KROG: PIRANSKI ZALIV, 18.25 POTEPAJNA: SMETI, 19.00 DRUŽINSKE ZGODBE: BRATJE OLIP, 20.00 BABETTINA GOSTIJA, DAN. FILM, 21.40 TRANZISTOR, 22.15 PROFESOR, IT. NAD., 23.55 DRESDEN, NEMŠ. MINISERIJA, 1.30 ZABAVNI INFOKANAL



Kriza

Goričko pa s tejm krčma Pri Žabi je nej na Marsi. Zatoga volo se kriza tam na brgej tō pozna.

»Tau je nej samo ekonomska kriza, tau, ka nas je zaodilo. Ta ekonomska kriza je porodila eške politično krizo,« se je spoza bo Brnčkov Gustek.

Spozabo pa se je zatoga volo, ka je tau povedo nut v krčmej. Vaj se pa že duga lejta vej, ka se v krčmi Pri Žabi ne smej od politike gučati. Krčmarica Žaba ga je samo grdau poglednila, un pa je že odišo tavō na Žabin parlament pa sam sebi tumačo, kak je zdaj tau gé. Najbole za istino, venej je nej nikoga bilau, ka bi ga poslušō.

»Ja, ja, rejsan je kriza politike tō! Nikoga več nega, ka bi vküper z meuv rešavo tau najbole globko krizo. Niške več nikše vole nejma,« se je čemeriu sam s seuv pa s tistimi, ka ji nega, ranč tak.

Prišo je Zvonarov pa je samo tanut odišo. Za njim je gnako napravo Grabašov. Pa njegva žena tō. Pa ranč tak eške Popin, Krčmarov, Grebenarov pa vsi tisti, ka so meli šegou parlament gor držati. Eden se je nej pri Gusteki doj vseu, ka bi z njim krizo rešavo. Samo ga je Žabin mauž Djoni pito, če se je doj svado, ka tak sam venej sedi. Brnčkov njemi je brž začno od krize tumačiti, Djoni pa je samo zamajno z rokau pa odišo nut k ženi, ka njemi kafej sküja. Dvej vōri je venej sejdo pa čako, če stoj pri njemi doj sede. Lidge pa so ojldi nut v krčmau pa tavō pa nut pa znauva tavō, depa eden se je nej doj vseu, ka bi krizo rešavo. Na, za dveje vōri je Gusteki vse više prišlo. Odišo je tanut za šank. Nika je nej gučo, nika je nej pripovejdo. Tau je nej njegva šega, zatoga volo ga je Djoni za eden čas dun pito:

»Ka pa kriza, Gustek?«

»Njaj jo, aj ostane tam venej! Če druge ne briga, zakoj bi se ge z njou spravlo. Aj ostane tam venej!«

Miki

Slovenski magazin na Gotthárd TV

Prvo oddajo SLOVENSKEGA MAGAZINA, ki ga pripravlja Gotthárd TV v okviru projekta Raba-Mura TV,

si lahko ogledate **v torek, 8. decembra ob 18.30. uri.**

Možnosti sprejemanja kanala Gotthárd TV so ob Monoštru in Slovenski vesi zagotovljene tudi v Sakalovcih, na Dolnjem in Gornjem Seniku.

A Gotthárd TV első SZLOVÉN MAGAZINJÁT,

mely a Mura-Rába TV című projekt keretében készült, **december 8-án, kedden 18.30 órakor** tekinthetik meg. A Gotthárd TV a projekt eredményeként Szakonyfaluban, Alsószölnökön és Felsőszölnökön is nézhető.

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.; p.p. 77,
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tiskarna KLAR d.o.o.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota;
Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Urada
RS za Slovence v zamejstvu in po svetu
ter Javnega sklada za narodne in etnične
manjšine na Madžarskem.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600
HUF, za Slovenijo 22 EUR. Za ostale
države 52 EUR ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15 1174
7068 2000 1357,
SWIFT koda: OTPVHUHB